EN -Lithium battery (Li-Po). Battery life: approx. 6/8 hours.

WARNING

- ⚠ On the first use, complete a full charge of the battery
- ⚠ Do not leave a dead battery uncharged, charge again after each use
- ⚠ For a correct maintenance of the battery, complete a full charge at least every 2 months
- ⚠ Leaving the battery completely dead reduces the life of the battery e ends up damaging it irreversibly
- ⚠ The battery can get damaged if used at a temperature lower than 10° C or above 45° C. Use only battery chargers that have a micro USB compliant with IEC/EN 62684.

DE - Lithium Batterie (Li-Po). Akkulaufzeit: 8 Stunden.

WARNHINWEISE

- ⚠ Batterie vor dem ersten Einsatz vollständig laden
- ⚠ Die Batterie niemals entladen lassen sondern nach dem Verwen den immer laden.
- ⚠ Für die korrekte Wartung der Batterie muss die Lampe in einem Intervall von höchstens 2 Monaten vollständig aufgeladen werden.
- ⚠ Wenn die Lampe vollständig entladen bleibt, verringert sich die Lebensdauer der Batterie und führt zu irreversiblen Schäden (Schwellung). Es besteht kein Garantieanspruch
- ⚠ Die Batterie kann bei Temperaturen unter 0°C und über 45°C beschädigt werden; verwenden Sie nur Batterieladegeräte mit Mikro-USB, die der Norm IEC/EN 62684 entsprechen.

ES - Batería de iones de litio (Li-Po). Duración de la batería: 8 horas.

ADVERTENCIAS

- ⚠ Cargue completamente la batería cuando se use por primera vez
- ⚠ Nunca deje la batería vacía, pero siempre recárguela después de cada uso.
- ⚠ Para que la batería dure lo suficiente, recarga la lámpara completamente en un intervalo no superior a 2 meses.
- ⚠ Dejar la lámpara completamente descargada reduce la vida de la batería y conduce a daños irreversibles (hinchazón). No hay cobertura de garantía
- ⚠ La batería se puede dañar a temperaturas inferiores a 0°C y superiores a 45°C; Emplear sólo cargadores de baterías dotados de micro USB conformes al estándar IEC/EN 62684.

IT - Batteria al litio (Li-Po). Durata della batteria: 6/8 ore circa .

AVVERTENZE

- ⚠ Caricare completamente la batteria al primo utilizzo
- ⚠ Non lasciare mai la batteria scarica ma ricaricarla sempre dopo ogni utilizzo
- ⚠ Per il corretto mantenimento della batteria ricaricare la lampada completamente ad un intervallo non superiore a 2 mesi.
- ⚠ Lasciare la lampada completamente scarica riduce la durata della batteria e porta al danneggiamento irreversibile (rigonfiamento). Non si risponde in garanzia
- ⚠ La batteria si può danneggiare a temperature inferiori a 0°C e superiori a 45°C; Utilizzare esclusivamente carica batterie muniti di micro USB conformi allo standard IEC/EN 62684.

FR - Battérie au lithium (Li-Po). Autonomie de la batterie: 8 heures.

AVERTISSEMENTS

- ⚠ Chargez complètement la batterie lors de la première utilisation
- ⚠ Ne laissez jamais la batterie déchargée mais rechargez-la toujours après chaque utilisation
- ⚠ Pour l'entretien correct de la batterie, rechargez complètement la lampe à un intervalle ne dépassant pas 2 mois.
- ⚠ Laisser la lampe complètement déchargée réduira la durée de vie de la batterie et entraînera des dommages irréversibles (gonflement). Aucune garantie n'est acceptée
- ⚠ La batterie peut être endommagée à des températures inférieures à 0 ° C et supérieures à 45 ° C; Utilisez uniquement des chargeurs de batterie équipés de micro USB conformes à la norme CEI / EN 62684.

EN: DISPOSAL

At the end of life, dispose the product in accordance with applicable national regulations.
The lithium battery: it must be properly disposed by delivering it to an approved storage site.

IT: SMALTIMENTO

A fine vita, smaltire il prodotto in conformità alle normative.
La batteria al litio, deve quindi essere smaltita correttamente secondo quanto previsto dalle norme vigenti.

DE: ENTSORGUNG

Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer chriftsmäßig.Die Lithiumbatterie muss in Übereinstimmung mit den geltenden Regeln ordnungsgemäß entsorgt werden.

FR: ELIMINATION

A la fin de la vie du produit, écouler le produit conformement aux normes nationales en vigueur. Le batterie au lithium, selon ce qui est prévu par les normes en vigueur.

ES: SMALTIMENTO

Al final de su vida útil, desechar el producto de conformidad con las normas nacionales vigientes. La batería de iones de litios tiene que ser eliminada correctamente en conformidad con las normas vigientes.

EN: WARRANTY

Pedrali S.p.A will not be held liable for the damages to the components of the lamp caused during the replacement of the battery. The warrantee of the battery is valid for 12 months from the purchase date, if correctly charged.

IT: GARANZIA

Pedrali S.p.A non risponde di eventuali danni ai componenti della lampada causati durante la sostituzione della batteria. La Garanzia della batteria è di 12 mesi dalla data di acquisto se correttamente ricaricata.

DE: GARANTIE

Pedrali S.p.A. haftet nicht für Schäden an Lampenbestandteilen, die während des Batteriewechsels entstehen. Die Garantie der Batteriebe-trägt 12 Monate ab dem Kaufdatum, wenn die Batterie korrekt aufgeladen wurde.

FR: GARANTIE

Pedrali S.p.A n'est pas responsable des dommages aux composants de la lampe causés lors du remplacement de la batterie. La garantie de la batterie est de 12 mois à compter de la date d'achat si elle est correctement rechargée.

ES: GARANTÍA

Pedrali S.p.A. no se hace responsable de ningún daño a los componentes de la lámpara causado durante el reemplazo de la batería. La garantía de la batería es de 12 meses a partir de la fecha de compra. Si se recarga correctamente

Giravolta

BATTERY REPLACEMENT

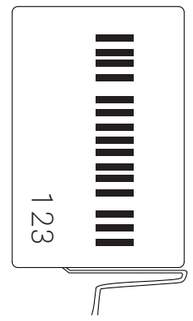
DESIGN
Basaglia Rota Nodari

INSTRUCTIONS

Istruzioni - Gebrauchsanweisung - Instructions - Instrucciones

PRODUCT BOX CONTENTS

EN - Pin
IT - Spilla
DE - Löcher
FR - Broche
ES - Clavija



EN - Battery
IT - Batteria
DE - Batterie
FR - Batterie
ES - Batería

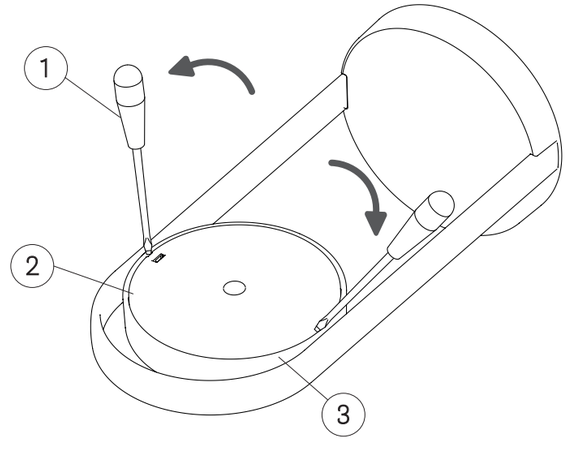
EN - ⚠ Carefully execute the sequence of disassembly and assembly of the battery

IT - ⚠ Eseguire scrupolosamente le sequenze di smontaggio e montaggio della batteria

DE - ⚠ Führen Sie die einzelnen Schritte der Demontage und Montage der Batterie entsprechend der Anleitung durch.

FR - ⚠ Effectuez scrupuleusement les séquences de désassem blage et d'assemblage de la batterie

ES - ⚠ Lleve a cabo cuidadosamente las secuencias de desmon taje y montaje de la batería



EN - (A) Insert the flat screwdriver (1) in the specific slots located on the diffuser (2). Using the screwdriver lift the diffuser (2) to remove it from the main lamp body (3).

IT - (A) Inserire il cacciavite a taglio (1) nelle apposite fessure posizionate sul diffusore (2). Eseguire con il cacciavite un movimento verso l'esterno in modo da rimuovere il diffusore (2) dal corpo lampada (3).

DE - (A) Führen Sie jeweils einen Schlitzschraubenzieher (1) in die Schlitze des Diffusors (2) ein. Bewegen Sie diesen nach außen, um den Diffusor (2) aus dem Lampenkörper zu entfernen (3).

FR - (A) Insérez un tournevis (1) dans les fentes situées sur le diffuseur (2). Utilisez un tournevis pour faire un mouvement vers l'extérieur afin de retirer le diffuseur (2) du corps de la lampe (3).

ES - (A) Inserte un destornillador de ranura (1) en las ranuras del difusor (2). Utilice el destornillador para moverse hacia afuera para quitar el difusor (2) del cuerpo de la lámpara (3).

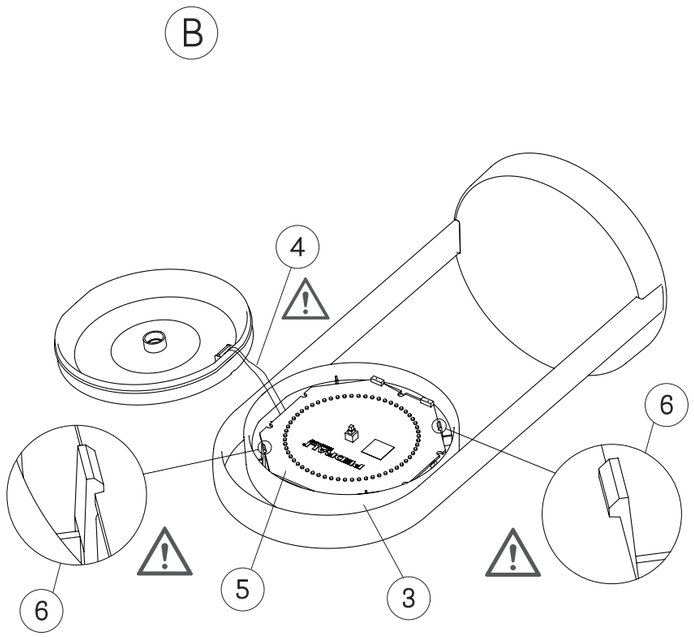
EN - (B) ⚠ Do not remove or damage the wire connection (4). Delicately remove the LED board (5) from the lamp body (3) putting a light pressure on the hook (6).
⚠ Do not break the hooks.

IT - (B) ⚠ Non staccare o danneggiare le connessioni dei cavi (4). Con delicatezza rimuovere la scheda LED (5), dal corpo lampada (3) facendo una lieve pressione sui ganci (6).
⚠ Non rompere i ganci.

DE - Auf keinen Fall die Kabelverbindungen trennen oder beschädigen (4). Entfernen Sie die LED-Karte (5) vorsichtig aus dem Lampenkörper (3), indem Sie vorsichtig auf die Haken (6).
⚠ Drücken ohne diese abzubrechen.

FR - (B) ⚠ Ne détachez pas et n'endommagez pas les connexions des câbles (4). Retirez délicatement la carte LED (5) du corps de la lampe (3) en appuyant légèrement sur les crochets (6).
⚠ Ne cassez pas les crochets.

ES - (B) ⚠ No desconecte o dañe las conexiones de los cables (4). Retire suavemente la tarjeta LED (5), del cuerpo de la lámpara (3) presionando suavemente los ganchos (6).
⚠ No rompas los ganchos.



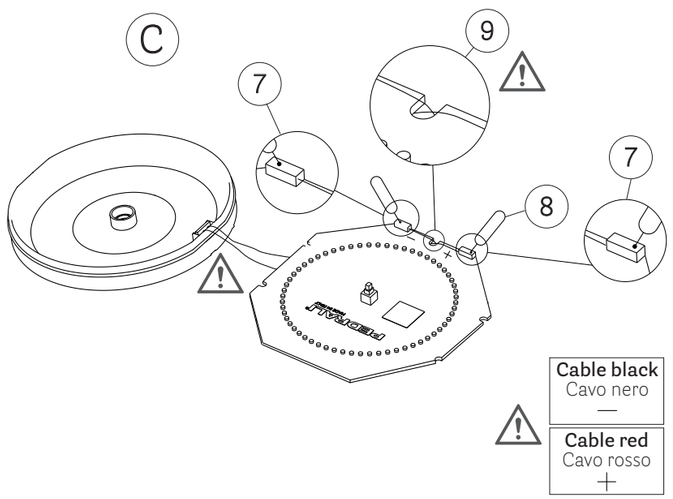
EN - (C) To disconnect the wires of the battery press on the holes of the clamps (7) using the provided pin (8).

IT - (C) Per scollegare i cavi della batteria premere nei fori dei morsetti (7) con la spilla (8) in dotazione.

DE - (C) Um die Batteriekabel zu trennen, drücken Sie mit dem mitgelieferten Stift (7) in die Löcher (8) der Klemmen.

FR - (C) Pour déconnecter les câbles de batterie, appuyez sur la broche (8) prévue dans les trous des bornes (7).

ES - (C) Para desconectar los cables de la batería, presione en los agujeros de los terminales (7) con la clavija suministrada (8).



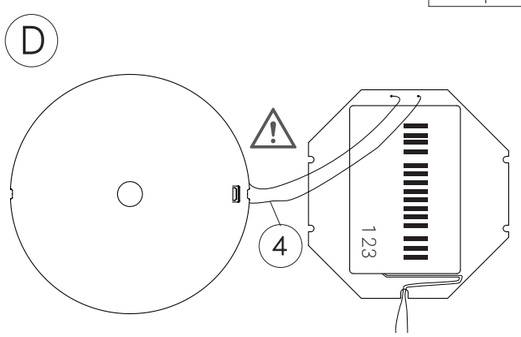
EN - (D) Flip the diffusor and the LED board.
⚠ Do not damage the wire connections (4)

IT - (D) Capovolgere il diffusore e la scheda LED
⚠ Non danneggiare le connessioni dei cavi (4)

DE - (D) Stellen Sie den Diffusor und die LED-Karte auf den Kopf.
⚠ Beschädigen Sie die Kabelverbindungen nicht (4)

FR - (D) Retournez le diffuseur et la carte LED.
⚠ N'endommagez pas les connexions des câbles (4)

ES - (D) Voltea el difusor y el tablero de LED
⚠ No dañe las conexiones de los cables (4)



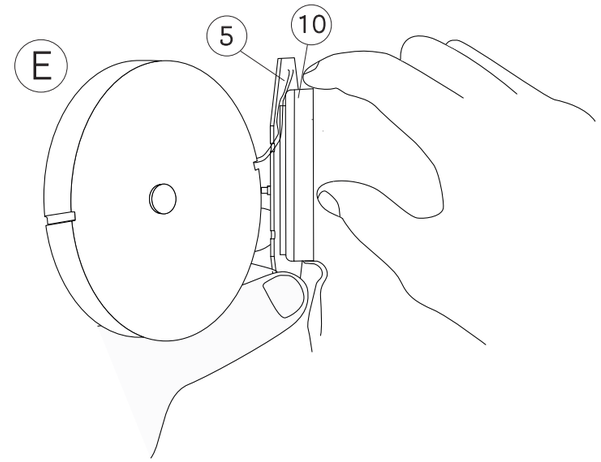
EN - (E) Keep still the LED board with one hand (5) and with the other remove the battery (10) pulling it from one side (not from the center).

IT - (E) Con una mano tenere ferma la scheda LED (5) e con l'altra staccare la batteria (10) tirandola da un lato (non centralmente).

DE - (E) Halten Sie mit einer Hand die LED-Karte (5) und trennen Sie mit der anderen Hand die Batterie (10), indem Sie diese von einer Seite (nicht mittig) ziehen.

FR - (E) Tenez d'une main la carte LED (5) et de l'autre, déconnectez la batterie (10) en la tirant d'un côté (pas au centre).

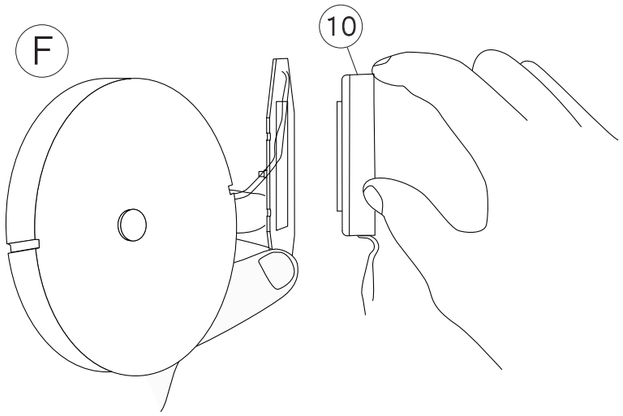
ES - (E) Con una mano sostenga la tarjeta LED (5) y con la otra quite la batería (10) tirando de ella por un lado. (no centralmente).



EN - (F) Install the provided battery (10) and reassemble the lamp carrying out the following steps:
- **(E)** Stick the new battery (10) to the velcrum of the LED board (5) in the direction shown in the image **(D).**
- **(C)** Flip again the LED board and the diffusor and insert the wires of the battery in the pole clamps (black - / red +).
⚠ The wires will authomatically connect to the clamps, check their tightness with a slight pull.
⚠ Place the wires inside the hole (9).
- **(B)** Place back the LED board (5) inside the lamp (3), with the Pedrali logo oriented as shown in the image **(B)**. The wires (4) that go into the diffuser need to come out on the sides of the LED board as shown in the image **(B).**
- **(A)** Place back the diffusor (2)

IT - (F) Montare la batteria in dotazione (10) e rimontare la lampada eseguendo i seguenti passaggi:
- **(E)** Attaccare la nuova batteria (10) al velcro della scheda LED (5) orientandola come nell'immagine **(D)**.
- **(C)** Capovolgere nuovamente la scheda LED e il diffusore ed inserire i cavi della batteria nei poli dei morsetti (nero - / rosso +).
⚠ I cavi si agganciano automaticamente ai morsetti, verificarne la tenuta con una lieve trazione.
⚠ Posizionare i cavi all'interno dell'apertura (9).
- **(B)** Riposizionare la scheda LED (5) all'interno della lampada (3), con il Logo Pedrali orientato come nell'immagine **(B)**. I cavi (4) che vanno al diffusore devono uscire lateralmente dalla scheda LED come nell'immagine **(B)**.
- **(A)** Riposizionare il diffusore (2)

DE - (F) Einbau der mitgelieferten Batterie (10) und Zusammenbau der Lampe:
- **(E)** Befestigen Sie die neue Batterie (10) am Klettverschluss der LED-Karte (5) und richten Sie diese wie in Abbildung **(D)** aus.
- **(C)** Drehen Sie die LED-Platine und den Diffusor wieder um und stecken Sie die Batteriekabel in die Anschlussstifte (schwarz - / rot +).
⚠ Die Kabel werden automatisch an die Klemmen angeschlossen, prüfen Sie deren Dichtigkeit mit leichtem Zug.
⚠ Platzieren Sie die Kabel innerhalb der Öffnung (9).
- **(B)** Setzen Sie die LED-Karte (5) in die Lampe ein (3), wobei das Pedrali-Logo wie auf dem Bild **(B)** ausgerichtet sein muss. Die Kabel (4), die zum Diffusor führen, müssen wie im Bild **(B)** seitlich aus der LED-Platine rausstehen **(B)**
- **(A)** Positionieren Sie den Diffusor neu (2)



FR - (F) Montez la batterie fournie (10) et remontez la lampe en procédant comme suit:
- **(E)** Fixez la nouvelle batterie (10) au velcro de la carte LED (5) en l'orientant comme sur l'image **(D)**.
- **(C)** Retournez la carte LED et le diffuseur et insérez les câbles de batterie dans les pôles des bornes (noir - / rouge +).
⚠ Les câbles sont automatiquement accrochés aux bornes, vérifiez leur étanchéité avec une légère traction.
⚠ Positionner les câbles à l'intérieur de l'ouverture (9).
- **(B)** Repositionnez la carte LED (5) à l'intérieur de la lampe (3), avec le logo Pedrali orienté comme sur l'image **(B).** Les câbles (4) qui vont au diffuseur doivent sortir latéralement de la carte LED comme sur l'image **(B).**
- **(A)** Repositionnez le diffuseur (2)

ES - (F) Instale la batería suministrada (10) y vuelva a montar la lámpara siguiendo los siguientes pasos:
- **(E)** Conecta la nueva batería (10) al velcro de la tarjeta LED (5) orientándola como en la foto **(D).**
- **(C)** Gire la placa de LED y el altavoz de nuevo al revés e inserte los cables de la batería en los pines de los terminales (negro - / rojo +).
⚠ Los cables se conectan automáticamente a los terminales, compruebe su estanqueidad con un ligero tirón.
⚠ Coloca los cables dentro de la abertura (9).
- **(B)** Reemplazar la placa de LED (5) dentro de la lámpara (3), con el logo de Pedrali orientado como en la foto **(B)**. Los cables (4) que van al difusor deben salir lateralmente de la placa de LED como en la imagen **(B).**
- **(A)** Reposicionar el difusor (2).